

《种族分裂让“美国梦”名存实亡》

导读:50多年前，马丁路德金向美国人民发表了“梦想”演说，描绘了一幅种族平等、司法正义的景象。然而50年过后，美国愈演愈烈的种族歧视似乎在一步步地摧毁“美国梦”。



The "Dream" speech inspired the whole nation and helped galvanize the Civil Rights Movement.

????“?”????????????????????????????????

More than five decades later however, U.S. society is still seriously plagued by racial disparity and discrimination, which persists in almost every social aspect, including employment, housing, education, and particularly, justice.

??

A 2015 CBS News/New York Times poll found that majorities of both whites and blacks viewed race relations negatively and 61 percent of Americans said race relations in the United States were bad, the highest percentage since 1992.

2015???CBS??61%????????????????????????????????1992????????

Meanwhile, law enforcement and the justice field were heavily affected by racial discrimination, with 88 percent of African-Americans believing they were treated unfairly by police, and 68 percent of African-Americans believing the U.S. criminal justice system was racially biased.

????????????????????88%????????????????68%????????????????

Whites had 12 times the wealth of blacks and nearly 10 times more than Hispanics. It was said that the American Dream remained out of reach for many African-American and Hispanic families. Many believe that race relations in the country are at their worst in nearly two decades.

????????????????12????????10??

In August 2014, Michael Brown, an 18-year-old black man, was shot and killed by Darren Wilson, a white officer, in Ferguson County in the U.S. state of Missouri, after he robbed a convenience store.

2014?8????????????18????????????????????????????????

The case demonstrates how Americans on the lower rungs of society were held back in the pursuit of their American Dream, and explains why many media and observers have sometimes said the American Dream has been lost.

??

The Ferguson case is another "post-financial crisis" mass protest following the Occupy Wall Street movement, which started in New York in mid-September 2011 and has spread to dozens of U.S. cities.

?“????”????????????????????????????2011?9????????“????”????????????

Observers said both the Ferguson riots and the Occupy Wall Street movement revealed the anger of Americans over the social injustice in the country as well as their disappointment with the American Dream.

??

According to a new study by academics, wealth inequality in the United States is at near-record levels. Over the past three decades, the share of household wealth owned by the top 0.1 percent has increased from 7 percent to 22 percent.

????????????????????????????????0.1%????????7%????22%?